



取扱説明書  
バリオ・スモーカー



## お客様へ

---

このたびはバリオ・スモーカーをご購入いただきありがとうございました。  
本製品は丈夫で使いやすく、どなたでも簡単に燻製調理を楽しむことができます。  
バリオ・スモーカーがお客様の調理の可能性と喜びを広げることができれば幸いです。



## 目次

---

アイコン説明	4
はじめてご使用になるとき	5
安全のヒント	7
賠償責任	9
点検、メンテナンス、修理	10
各部名称	11
本製品の使用についてのヒント	12
一般的な操作	13
洗浄	16
電源のオプション	18
電気式モデルEC安全規格	19

---



**危険！**

重傷や死亡事故に直接つながる可能性のある危険な状況



**警告！**

重傷や死亡事故につながる可能性のある危険な状況



**注意！**

事故につながる可能性のある危険な状態



**素材の腐食**



**火災の危険！**



**火傷の危険！**



**注意：**  
損傷が起こる可能性



毎日のご使用にあたっての  
ヒントとコツ

## はじめてご使用になるとき

バリオ・スモーカーはRATIONALのスチームコンベクションオープン専用で作られたアクセサリーです。

1997年発売のCPCライン以降の全モデルで、床置型の202タイプを除くすべての機種にお使いいただくことができます。

ご使用にあたっては、以下の点にご注意ください。

- 本製品に付帯している保護用のビニールカバーや梱包材類はすべて取り除いてください。
- 取扱説明書をよくお読みください。
- 製品ラベルに記載されている電圧でご使用ください。電源は保護接地（アース）のある電源ソケットに接続してください。
- ウッドチップは推奨されているものをご使用ください。
- 本製品は平らなホテルパンの上で、庫内ラックの最上段または最下段に挿入してください。
- バリオ・スモーカーは電源式の排気システムがある場合のみご使用いただけます。



卓上型機器：

電源装置のホルダーは納入時の状態のまま本体左側に設置してください。

ホルダーはねじを外して角度を変えることで本体右側に設置することもできます。

架台UG Iをご使用の場合、バリオ・スモーカーは中段にてご使用ください。

コンビデュオおよび床置型機器：

電源装置のスペーサーは納入時の状態でコンビデュオ用にご使用いただけます。（CPCバージョンを除く）

スペーサーは床置型機器用にも簡単に作り変えることができます。

**火災の危険！**

- 梱包材などはすべて取り外して下さい！
- おがくずやそれに類似するものはご使用にならないでください！
- スモーク中は本体の扉を開けないでください。スモーク中のウッドチップが新鮮な空気に触れると発火する可能性があります！



## 安全のヒント

---

バリオ・スモーカーの使用者全員がいつでも読めるように、この説明書を保存しておいてください。この製品は子供や身体・知覚・精神に障害のある方、相応の経験や知識を伴わない方が使用する場合には、必ず安全責任者の監督下において行ってください。取扱いに先がとがったものなどを使用すると損傷が起き、その場合は保証の対象外となります。製品における事故や損傷を防ぐために、操作担当者への定期的な訓練や安全指導を推奨します。



### 警告！

本製品の設置、運転、メンテナンス、洗浄などが正常に行われない場合または製品の改造は、損傷や障害または重大な事故につながる可能性があります。ご使用前に取扱説明書をよくお読み下さい。

本製品のラベルにある電圧と設置場所の電圧をご確認ください。必要に応じてプラグアダプターを接続してください。

本製品は燻製（スモーク）調理の目的にのみ使用することができます。それ以外の使用は目的に従わないものであり危険です。

燃えやすい材料（たとえばアルコール入り）を含む食材は、調理することができません。燃焼温度の低い食材は自動発火する可能性があります -火災の危険！



### 警告！

毎日スイッチを入れて使用する前に確認

- バリオ・スモーカーの中に残留物やひどい汚れがないか確認してください。残留物はすべて取り除いてください。 - 発火の危険性！
- エアーバッファは説明書の通り上下を確実に固定させてください。回転するファンでケガをする危険性があります。
- 固定ラックやモービルオープンラックが説明書の通りに庫内に固定されていることを確認してください。



## 安全のヒント

---



### 警告！

#### 使用中の安全のヒント

- バリオ・スモークは排気システムの稼働下で使用してください。排気システムが吸引した煙は建物の外に放出されるようにしてください
- UltraVentのような空気循環システムとの併用は煙の直接排気ができないため不向きです。
- バリオ・スモークの電源装置は適切に設置してください。落下の危険性！
- バリオ・スモーク使用中は特に扉をゆっくりと開けるよう注意してください。熱い蒸気と煙が噴き出します。火傷の危険性！
- 使用中または使用直後のバリオ・スモーカーおよび関連品の取扱いの際には必ず耐熱手袋を着用してください。火傷の危険性！
- バリオ・スモークの外部温度は60°Cを超える場合があります。取扱いには注意してください。火傷の危険性！
- COOL DOWN機能：バリオ・スモークの使用中はCOOL DOWN機能を稼働させないでください。損傷および発火の危険性！
- 発火性あるいは燃えやすい物質はバリオ・スモークの近くに置かないで下さい - 火災の危険！
- バリオ・スモークの電源装置（トランスフォーマー）は常に本体の外に設置してください。
- 本体カバーの上に電源装置をセットしないでください。
- おがくずやそれに類似するものをスモークに使用しないでください。不適切な素材を使用すると発火、爆発などを引き起こし、バリオ・スモークやコンピスチーマー本体に重大なダメージを与える恐れがあります。
- バリオ・スモークにウッドチップを入れ過ぎないようにしてください。カバーが完全に閉まっていないと発火を起こす危険性があります。
- バリオ・スモーク使用中は本体の扉を開けないでください。スモーク中に新鮮な空気が入ると、ウッドチップが発火する危険性があります。 - 火災の危険性！
- バリオ・スモークのカバーは静かにゆっくりと開けてください。熱い蒸気と煙が噴き出します。火傷の危険性！
- 調理後の高熱灰は耐火性のゴミ箱に廃棄してください。 - 火災の危険性！





## 安全のヒント

---

### 賠償責任

本製品の設置及び修理が有資格の専門スタッフ以外の者によって実施された場合、もしくはオリジナル・スペアパーツを使用しなかった場合、また製造メーカーの許可を得ない技術的変更（改造）がされた場合、製造メーカーによる保証及び製造物賠償責任は失効します。



## 点検、メンテナンス、修理

---

品質保持および衛生上の理由から、また故障を避けるため、バリオ・スモークはご使用のたびに洗浄してください。詳細は『洗浄』の章をご覧ください。



### 警告！

バリオ・スモークに汚れや油脂などの残留物が残っているとそこから発火する可能性があります - 火災の危険性！

- 高圧クリーナーは使用しないで下さい。
- バリオ・スモークをCleanJetにかけないでください。
- クロムニッケルコーティングにダメージを与えるため、酸による取り扱いは避けてください。
- 洗剤は業務用厨房用のものご使用ください。また、ご使用の際はその洗剤の注意書きをご確認ください。
- 研磨剤やこすり落とすタイプの洗剤は使わないでください。
- 腐食剤の使用は絶対におやめください。

## 点検、メンテナンス、修理

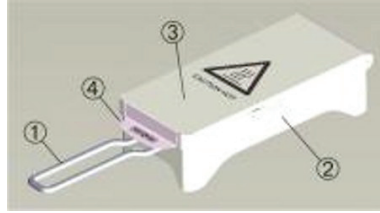


### 危険 - 高圧電流!

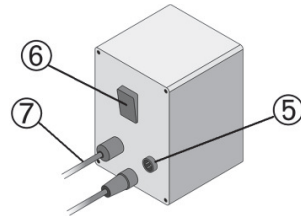
危険 - 高圧電流!

- 点検・メンテナンス・修理作業は訓練を受けた専門家が行うようにしてください。
- 洗浄、点検、メンテナンス、修理を行う場合は、必ず電源をブレーカーから切って下さい。
- 安全にお使いいただくため、少なくとも年に一度は認可を受けたサービスパートナーによるメンテナンスを行って下さい。

- ① ハンドル  
(ご使用の際には耐熱手袋をご着用ください)
- ② ウッドチップ・ボックス  
ウッドチップはこの中に入れます
- ③ カバー  
ウッドチップの入ったボックスを密閉するカバーです
- ④ オープンカバー・ハンドル  
投入または取り出しのためのハンドルです
- ⑤ 電源ケーブル  
電源装置に繋がります
- ⑥ パワースイッチ
- ⑦ パワーケーブル  
必要に応じてアダプターをご使用ください



パリオ・スモーカー (庫内設置用) と電源ケーブル



卓上型機器：パワースイッチが付いた電源装置と電源接続ケーブルコンビデュオおよび床置型機器：パワースイッチが付いた電源装置と電源接続ケーブル

## 本製品の使用についてのヒント

- オーバースモークを防ぐため、バリオ・スモーカーは食材より上の段にセットしてください。
- 食材を全段投入する場合にはバリオ・スモーカーは最下段にセットしてください。
- バリオ・スモーカーの電源装置（トランスフォーマー）は常にコンビスチーマー本体の庫外にセットしてください。
- 電源ケーブルは強く曲げるなどしてダメージを与えないようにしてください。ドアガasketで挟むときもご注意ください。
- スモークには推奨されるウッドチップのみご使用ください。
- 使用後のバリオ・スモーカーは耐火性の台の上に置いてください。
- グリルやローストでのスモークを行う場合には、食材の下にドリップ受けのトレイをセットしてください。食材から出る脂に着火する可能性があります。
- ご一緒にお使いになるアクセサリーも耐火性のもののみご使用ください。
- アクセサリーは洗浄された状態のものをご使用ください。
- におい残りを防ぐため、コンビスチーマー本体やドアガasket（パッキン）はバリオ・スモーカーの使用のたびに必ず洗浄してください。
- バリオ・スモーカーを長くお使いにならない時は電源を外してください。
- バリオ・スモーカーを廃棄する時は法令に基づき適切に処分してください。



バリオ・スモーカーをハンドシャワーで冷却することは絶対にしないでください。

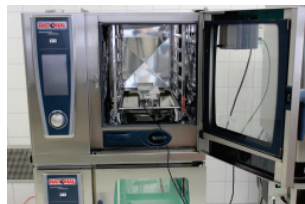
本製品はシンプルで使いやすく、非常に丈夫な作りになっています。1997年製造のCPCライン以降のRATIONAL製品の202タイプを除くすべての製品にお使いいただけます。ご使用方法は以下の通りです。



ウッドチップ・ボックスにウッドチップを敷き詰め、しっかりとカバーをします。



卓上型機器：パリオ・スモーカーを庫内にセットします。電源ケーブルは外に出した状態で扉を閉めます。



コンビデュオまたは床置型機器：パリオ・スモーカーを庫内にセットします。電源ケーブルは外に出した状態で扉を閉めます。



ケーブルを外部に装着した電源装置に接続し、電源装置をオンにします。



卓上型機器：パリオ・スモーカー運転中、電源装置は図のような位置にセットしてください（UG1ご使用の場合は中板の上に置いてください）。



コンビデュオまたは床置型機器：パリオ・スモーカー運転中、電源装置は図のような位置にセットしてください（CPCのコンビデュオの場合は除く）。



パリオ・スモーカーご使用の際はパワースイッチを入れる前に必ず排気システムを稼働させてください。ボックス内から煙の発生が認められたら予熱をスタートさせてください。（約20分）



調理が終了したらパリオ・スモーカーのスイッチを切り、電源装置から外してください。パリオ・スモーカーは耐熱の場所に置いてください。  
注意：火傷の危険！



パリオ・スモーカーのふたを開け、中の使用済みウッドチップを取り除きます。  
注意：高温ガスの発生！



推奨された種類のウッドチップをご使用ください。粗めのもの、細かいもの、ペレット状のものいずれもお使いいただけます。おがくずや粉じんが舞うような素材のものは使用できません。  
また、電源装置をパリオ・スモーカーの上に置くことはしないでください。



- 水で湿らせたウッドチップを使用するとバリオ・スモーカーの予熱時間が長くなります。バリオ・スモーカーは繊細にコントロールされた発熱体を有していますので、燻製時間を長くするためにウッドチップを湿らせる必要はありません。
- 燻製時間が足りない場合は使用済みのウッドチップを廃棄し、新しいウッドチップを投入して調理を続けてください。
- 扉を閉め新鮮な空気を遮断した状態で、庫内に充満する煙の中に食材を置いておくと、その分燻製の度合いが進みます。
- 仕上がりに苦味が発生するのを防ぐため、調理は150℃以下で行うか焼き色を低めの設定にすることを勧めます。

バリオ・スモーカーはステンレスなどの品質保持や動作不良の回避、また衛生面などでの理由からご使用のたびに必ず洗浄してください。

洗浄の際にはダメージや腐食にご注意ください。研磨剤や酸性の洗剤などでの洗浄はステンレスや電気系コンポーネントにダメージを与える恐れがあります。中性洗剤を使用し、柔らかいスポンジなどで洗浄するようにしてください。バリオ・スモーカーは電気系統をすべて外し、よく冷ました状態で洗浄してください。油脂分や食材の残りかすなどは完全に除去してください。汚れがひどい部分には水に溶かした油性洗浄剤を吹き付けてください。洗浄後はよく乾かしてください。

コンビスチーマー本体の汚れやにの除は本体のマニュアルをご参照ください。ドアガスケット（パッキン）やそのた外部パーツにスモークのにおいなどが付いた場合は、中性洗剤と柔らかいスポンジで拭き取ってください。



- バリオ・スモーカーは使用後にならず洗浄してください。
- バリオ・スモーカーはCleanJetで洗浄しないでください
- 洗浄には業務用厨房用の洗剤を使用してください。その際にはその洗剤付帯の注意書きに従ってください。
- ステンレスのコーティングにダメージを与えますので、バリオ・スモーカーは酸性の洗剤を塗布しないでください。
- バリオ・スモーカーが熱い状態の時に洗剤を吹きかけないでください。
- 使用した洗剤、薬剤は完全に洗い流してください。
- スチールワール、ワイヤーブラシ、たわしなどの固いものでこすらないでください。





- ドアガスケット（パッキン）はこまめに汚れを拭き取ることで耐用年数が延長されます。柔らかい布やスポンジなどをご使用ください。

## 電源のオプション

電圧はラベル表示と一致している必要があります。電源装置はアース接続されたソケットに繋いでください。



60.79.010 - 卓上型機器  
60.79.011 - コンビデュオまたは床置型機器  
110V/127Vおよび50Hz/60Hz  
UL認証取得済み



60.79.008, 60.73.012 - 卓上型機器  
60.79.009, 60.73.013 - コンビデュオまたは床置型機器  
220V/230Vおよび50Hz/60Hz  
アダプター付属  
CE規格に適合



電源プラグや付属のアダプターが適合しない場合は、スタンダードな業務用アダプターをご使用ください

Rational AG  
Iglinger Straße 62  
D-86899 Landsberg  
Germany  
[www.rational-ag.com](http://www.rational-ag.com)



Product: **VarioSmoker**

- BG Фирма Рационал потвърждава, че тези продукти съответстват на следващите директиви на ЕС:  
 CZ Firma Rational prohlašuje, že výrobky jsou v souladu s následujícími směrnici EU:  
 D Konformitätserklärung. Rational erklärt, dass diese Produkte mit den folgenden EU-Richtlinien übereinstimmen:  
 DK, N Rational erklærer at disse produkter er i overensstemmelse med følgende EU-direktiver:  
 E Rational declara que estos productos son conformes con las siguientes Directivas Europeas:  
 EE Rational kinnitab, et antud tooted vastavad järgmistele EU normidele:  
 F Rational déclare que ces produits sont en conformité avec les directives de l'Union Européenne suivantes:  
 FIN Rational vakuuttaa, että nämä tuotteet täyttävät seuraavien EU direktiivien vaatimukset:  
 GB Rational declares that these products are in conformity with the following EU directives:  
 GR Rational δηλώνει ότι τα προϊόντα αυτά συμμορφώνονται προς τις οδηγίες της Ε.Ε.  
 H Mi, a Rational kijelentjük, hogy ezen termékek megfelelnek az Európai Unió kövelkező irányelveinek:  
 HR Rational izjavljuje da su ovi proizvodi sukladni sljedećim smjernicama EU:  
 I Rational dichiara che questi prodotti sono conformi alle seguenti Direttive della Comunità Europea:  
 LT Rational patvirtina, kad šie produktai atitinka žemiau išvardintas ES normas:  
 LV Firma Rational paziņo, ka izstrādājumi atbilst sekojošām ES normām:  
 NL Rational verklaart, dat deze producten in overeenstemming zijn met de volgende richtlijnen:  
 P A Rational declara que estes produtos estão em conformidade com as seguintes directivas EU:  
 PL Firma Rational oświadcza, że dane wyroby są zgodne z niniejszymi wytycznymi UE:  
 RO Societatea Rational declară că aceste produse sunt în conformitate cu următoarele directive ale Uniunii Europene:  
 RU Фирма Рационал заявляет, что данные изделия отвечают следующим нормам ЕС:  
 S Rational försäkrar att dessa produkter är i överensstämmelse med följande EU-direktiv:  
 SER Rational izjavljuje da su ovi proizvodi u saglasnosti sa sledećim smernicama EU:  
 SI Rational izjavlja, da so ti izdelki v skladu z naslednjimi smernicami EU:  
 SK Firma Rational prehlasuje, že výrobky sú v súlade s nasledovnými smernicami EU:  
 TR Rational bu ürünlerin Avrupa Birliği' nin aşağıdaki Direktiflerine uygunluğunu onaylar:

#### Low Voltage Directive (LVD) 2006/95/EC

- EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+Corr.+A2+A13 +A14:2010,

#### Electro Magnetic Compatibility EMC 2004/108/EC

- EN 55014-1:2006 + A1 :2009,
- EN 61000-3-11 :2000, EN 61000-3-12:2006,
- EN 55014-2:1997+A1:2001 + A2 :2008.

#### Restriction of Hazardous Substances RoHS 2011/65/EU

Landsberg, 08.04.2013

i.V. Dr. Jürgen Steinberger  
Manager R & D

i.V. Roland Hegmann  
Product Architect Electric Appliances

